

海外バイヤーに伝える Japan Street登録情報作成ガイド

日本貿易振興機構（ジェトロ）

岐阜貿易情報センター

2026年9月

1 | 企業ページ作成のポイント

企業ページは、海外バイヤーが最初に企業を知る入口です。企業概要だけでなく、製造工程や職人技、産地の特色、デザインコンセプトなどを写真や動画で分かりやすく伝えることが重要です。英語での情報発信を充実させ、貴社ならではの強みやものづくりの背景を効果的に訴求しましょう。

> Go to Tokyo Prefecture page

JETRO Sample Co., Ltd.

Location Tokyo

Business type Other

<https://www.linkedin.com/company/13316587/>

https://x.com/JETRO_info

Registered products	
food	3
goods	2
machines	-
other	2

Follow this supplier

Request a meeting

Contact this supplier

【生成AI革命！】コンテンツ制作の未来
世界は今 JETRO Global Eye

識別表示義務化!?

国際コンペ!?

AI革命を追う!

見る YouTube

About this supplier
JETRO Sample Corporation is...
JETRO Japan Street...
Editing for testing.
This company and its associated products are only displayed when accessed from within JETRO and are not displayed for buyers.

自社ウェブサイトのほか、**SNS (Facebook、Instagram、X)** がある場合は必ず載せましょう。

その他URLも**最大2つ登録**できるため、例えばメディアによる**インタビュー記事**や**ECサイトのURL**を載せることも可能です。

YouTube動画はJapan Street上ではこのようにページ埋め込み式で表示されます。窯元の風景や成形・絵付け・焼成工程などを伝える有効な手段です。ご用意がある場合は載せましょう。

英語への翻訳でお困りの方は、生成AI、**DeepL**や**Google翻訳**等をご活用ください。
(※ハイパーリンクをクリックすると外部サイトに移ります。)

2 | 企業紹介文の作り方

企業紹介文では、「伝統」「高品質」などの抽象的な表現だけでは十分に魅力が伝わりません。創業年、技法、輸出実績などの客観的な情報を具体的に記載することで、海外バイヤーが商品価値を判断しやすくなり、商談機会の創出につながります。

企業紹介（改善前例）

当社は伝統ある窯元です。職人が一つひとつ丁寧に作る高品質な製品が特徴です。長年培った技術を活かし、美しい器づくりを続けています。国内外のお客様にご愛用いただいております。

企業紹介（改善後例）

当社は岐阜県●●市に所在する創業●●年の陶磁器メーカーです。美濃焼のテーブルウェアを中心に製造しており、レストラン向け業務用食器および小売向けブランド商品を展開しています。年間約●●点を生産し、日本国内に加え北米、欧州、東南アジアへの輸出実績があります。職人による手作業の施釉技術を強みとしており、独自の釉薬表現と耐久性を両立しています。OEM・ODMにも対応可能で、小ロット生産やオリジナルデザインの開発実績があります。

注意点

- 国や文化の違いに関係なく理解しやすい言葉で書くこと
⇒元号など海外の方の馴染みが薄い言葉は避け、馴染みがありわかりやすい表現を心がけましょう。
- 製法や技法を具体的に説明
⇒「長年培った技術」だけでは、具体的にどのような技術なのかがわかりません。どのような製法・技法なのかなるべく具体的に説明しましょう。
- 英語ページの情報を充実させましょう。
⇒海外バイヤーの多くは英語ページのみを閲覧しているため、英語情報の充実は必須。
⇒英語で商品概要や特徴が十分に理解できない場合、商談マッチングにおいて選定対象とならない可能性が高いです。

3 | 商品ページ作成のポイント

商品ページでは、商品のデザインやサイズ、素材、用途が分かる情報を充実させることが重要です。商品のみならず使用シーンやセット提案の写真を掲載することで、バイヤーの商品理解が深まります。

Laundry bar soap Super-cleansing

Super-cleansing soap Mashiro



▶



JETRO Sample Co., Ltd.3
Business type
🌐 📄

Retail Price in Japan ¥500 / 1 piece(s)
Place of Production Overseas
JAN/EAN/UPC code : 0
Quantity per item 1 piece(s)
Weight per item 70 g
Size per item 4cm×10cm×3cm
Weight per case 150 g
Size per case 5cm×12cm×7cm
Quantity per case 2
MOQ 5 case(s)
Other Product Features Environmentally friendly, Naturally derived
Ingredients/Materials Grease, water, caustic soda
Description
This product solves the problem of wanting to easily and thoroughly remove various everyday stains.
Laundry soap has been gaining attention in recent years for its ability to thoroughly remove stains that are difficult to remove with regular washing.
Its simple formula, which uses no synthetic surfactants and minimizes additives, is gentle on hands and safe for those with sensitive or dry skin.
Its biodegradable nature also contributes to reducing environmental impact, further contributing to its popularity.
While bar soaps often leave residue, we have evolved this product to maintain its cleaning power even at low temperatures and leave almost no residue.
Pleasant floral essential oil scent make laundry time a relaxing experience.
It tackles a wide range of stains, including mud, oil, blood, food spills, and sebum stains on collars and cuffs.
Its gentleness on skin and the environment, pleasant fragrance, and reliable cleaning power have led to an increasing number of repeat customers.
Countries / Regions with Export Experience United states, Canada, Mexico, Other North & Latin America, United Kingdom, France, Germany, Italy, Spain, Other Europe & CIS, China, Hong Kong, Taiwan, Korea, Singapore, Thailand, Malaysia, Vietnam, Philippines, India, Australia, Turkey, Other Middle East & Africa
Countries / Regions with Distributors United states, France, China, Hong Kong, Taiwan, Korea, Thailand, Malaysia, Vietnam, Philippines, India
Countries / Regions of Interest for Future Exports United states, Canada, France, Other Europe & CIS, China, Hong Kong, Taiwan, India

♡ Add to list

📩 Request a meeting

🗨 Ask about this item

- ▶ **商品画像は最大6枚**まで掲載が可能です。
商品そのものの画像だけでなく、使用シーンやテーブルコーディネート等の画像があるとバイヤーの商品に対する理解がさらに深まります。
- ▶ **素材、重量、サイズ、MOQ**等の情報は明記しましょう。
- ▶ **商品紹介文**は、商品の特徴や魅力、楽しみ方を具体的に伝え、海外バイヤーが商品価値や利用シーンをイメージし、取扱いの判断をしやすいように重要です
専門用語や日本独自の表現には補足説明を加え、海外バイヤーにも理解しやすい英語表現を心がけましょう。

4 | 商品紹介文の作り方

商品紹介文の作成に当たっては、前項（P4）でご紹介したポイントを踏まえ、海外バイヤーに貴社商品の魅力や特徴を効果的に伝え、関心を持っていただくことで、商談につながるような内容となるよう心掛けましょう。

商品紹介（改善前例）

シンプルで使いやすいお皿です。高品質で美しい仕上がりが特徴です。どんな料理にも合います。

商品紹介（改善後例）

美濃焼の伝統技法を用いた磁器製プレートです。独自の黒マット釉により料理を引き立てる質感を実現しており、和食のみならず洋食やデザートプレートとしても活用できます。レストランやホテル向けの業務用食器として提案可能で、同シリーズのボウル・マグカップとの組み合わせにより統一感のあるテーブルコーディネートを実現できます。

+αとして記載したい事項

輸出実績、現地での採用先（ホテル、レストラン、小売店等）、シリーズ展開、MOQ、電子レンジ・食洗機・オーブン対応可否等

注意点

■ 写真はできるだけ最大数6枚掲載しましょう。

⇒商品単体の写真だけでなく、テーブルコーディネート、使用シーン、サイズ感が分かる写真、シリーズ商品なども掲載すると商品の魅力が伝わりやすくなります。

■ 商品の独自性を伝えましょう。

⇒特有の技法、独自の釉薬、手仕事による表現、デザインコンセプトなど、他社商品との差別化ポイントを明確にしましょう。

5 | 企業・商品ページ作成にあたっての改善事例

改善前例	改善後例
商品内容が不明確 →商品名のみで、どのような商品（特徴、用途）かわからない。	商品の基本情報を明記 例：磁器製ディナープレート、マグカップ
日本固有表現が未補足、「元禄〇年」や「江戸時代から続く」などがそのまま → 海外バイヤーにとって時期・価値が分からない。	日本固有表現は具体化・補足 例：和暦→西暦・年数
説明不足と抽象表現への依存 →「伝統の技術」「高品質な」「美しい器」といった抽象的な表現に終始しており、具体的な強みや差別化要素が示されていない。	特徴の具体化 例：「職人による手作業の釉掛けにより、一点ごとに異なる表情が生まれる」
産地や技法の説明がない →海外バイヤーは商品の背景にあるストーリーを好む。	産地の背景を説明 例：岐阜県東濃地域で●●年以上続く～
サイズや重量の記載がない	規格情報を明記 →サイズ・重量・材質を記載し、イメージを持たせる
販路・ターゲット情報が不足 例：販路・ターゲットの提案がない	ターゲットを明確化 例：ホテル、高級レストラン、カフェ、ギフトショップ向け
差別化ポイントが不明	独自性を明示 例：独自釉薬、デザイナーコラボ、手描き加飾など